**ESSIMI ENGAMA MARIE MICHELE**

25 ans

Yaoundé

Cameroun

Tel : +237 697 57 12 09/ 683 66 84 68

Email : [essimsonengama@yahoo.fr](mailto:essimsonengama@yahoo.fr)

Essimsonmariemich@gmail.com

**FORMATION :**

**Septembre 2020 :** Certification d'apprentissage en langue des signes délivrée par la *Pio Istituto dei Sordi* et l'*Istituto dei sordi di Torino* d'Italie.

**Août 2020 :** Obtention d'une certification délivrée par l'OCHA (Bureau de la coordination des affaires humanitaires), après avoir suivi un cours intitulé : **UN-CMCoord : Working in complex emergencies.**

**Août 2020 :** Obtention d'une certification délivrée par l'OCHA (Bureau de la coordination des affaires humanitaires), après avoir suivi un cours intitulé : **UN-CMCoord : Working in natural disasters.**

**Juin 2020 :** Obtention d’une attestation délivrée par l’Organisation Mondiale de la Santé (OMS) pour le cours en ligne portant sur les Précautions standards : Nettoyage environnemental et désinfection.

**2018-2020** : Master en interprétation (formation en cours) à l’ASTI *(Advanced School of Translators and Interpreters).*

**Buea, Cameroun**

**2016-2018** : Master en Traduction à l’ASTI *(Advanced School of Translators and Interpreters)*

**Buea, Cameroun**

**2013-2016** : Licence ès Lettres Bilingues à l’Université de Yaoundé I

**Yaoundé, Cameroun**

**2013** : Baccalauréat A4 Espagnol

**Yaoundé, Cameroun**

**Langues** : - Français : Très bien

* Anglais : Très bien
* Espagnol : Passable

**Logiciels maitrisés** : Word, Excel, Wordfast pro, Trados SDL

**EXPERIENCE PROFESSIONELLE:**

**2021:** Interprétation simultanée à distance (RSI) lors de cours en lignes.

**2020:** Interprétation de liaison pour le Délégué Régional aux Affaires sociales avec le partenaire Italien de l'AILSA (Association des interprètes en langue des signes d'Afrique.

**2020 :** Interprétation vidéo à distance (VRI) lors d'une réunion de 30 min organisée par AmpiFire.

**2020 :** Traductrice pour l'association des interprètes en langue des signes d'Afrique.

**2019** : Stage à l’Assemblée Nationale du Cameroun

**2017** : Stage au MINPMEESA (Ministère des Petites et Moyennes Entreprises, de L’Economie Sociale et de l’Artisanat).

**2017- Aujourd’hui** : Traductrice indépendante dans des domaines tels que: le droit, la politique, les loisirs, la médecine, l'hôtellerie/gastronomie, l'écologie /environnement, l'ingénierie...

**HOBBIES** :

* Lecture
* Cuisine
* Ecriture
* Voyages.

**AUTRES** :

* Ecrivain : *La Gardienne du Phare*, ed. Edilivre.

*L’Erreur d’Une Mère* (Roman en cours d’écriture).

* Traductrice sur les plateformes en ligne : *Proz.com, TranslatorsCafe, MemSource, Oneforma, RemoteHub, Lyngual, Appen, LinguistCafe…*
* Compétences particulières dans le domaine : *Traduction, sous-titrage, édition, révision, relecture.*